

## ABONNEMENTS

### Un an

Constantinople Litq. 7  
Province 8  
Etranger Frs. 80

### Six mois

Constantinople Litq. 4  
Province 4 50  
Etranger Frs. 40

JOURNAL POLITIQUE, LITTÉRAIRE ET FINANCIER  
ORGANE FRANÇAIS INDÉPENDANT

Directeur: MICHEL PAILLARÈS

Laissez dire; laissez-vous blâmer, condamner, emprisonner; laissez-vous pendre, mais publiez votre pensée.  
PAUL-LOUIS COURIER.

## RÉDACTION-ADMINISTRATION

Galata, Inayet Han

6-7-9 et 10

(Au-dessus de la Poste Française)

Adresse télégraphique:

Bosphore-Galata

TÉLÉPHONE: Péra 1309

1722

## SIGNEZ VITE, MESSIEURS LES AMÉRICAINS

On nous fait espérer que les Etats-Unis vont sous peu ratifier le traité de Versailles. S'il en est réellement ainsi, réjouissons-nous. Car l'absence de la signature américaine au bas de ce document diplomatique est fâcheuse à tous égards. M. Wilson a fait jouer à son pays un rôle capital dans la grande guerre. Et les conditions imposées à l'Allemagne n'ont pas un caractère européen, elles sont d'une importance mondiale. Il est donc du plus haut intérêt que le Sénat de Washington adopte sans réserve la charte solennelle qui fut étudiée et rédigée par MM. Wilson, Clemenceau et Lloyd George. L'Allemagne exécutera d'autant plus fidèlement les clauses qu'elle a subies et acceptées qu'elle verra devant elle un bloc compact de volontés fermes, résolues et irréductibles.

Ce serait d'une grande faiblesse pour la paix universelle qu'il pût y avoir dans ce bloc la moindre fissure. La plus petite réserve indiquée par l'aréopage qui discute à Washington affaiblirait la portée de l'acte qu'approuveront les Parlements de Paris et de Londres et que le roi Victor Emmanuel n'a pas hésité à revêtir de sa signature au nom du peuple italien.

Et puis cette équivoque qui pèse sur le monde doit être enfin dissipée. Les hostilités ont cessé, mais la paix n'est pas faite. Et cela dure depuis un an. Cette incertitude cause un trouble profond dans les relations internationales. Les pertes causées en hommes et en capitaux ont singulièrement appauvri l'Europe. Celle-ci a été touchée cruellement dans ses parties les plus vives. C'est un grand corps qui saigne par des milliers de blessures. Il faut vite fermer les plaies, il faut recréer la vie dans les régions dévastées, il faut reconstituer les familles détruites et les foyers éteints. Vainqueurs et vaincus sont épuisés. Le travail seul peut les sauver d'une catastrophe. Mais le travail a besoin d'ordre, de sécurité, de stabilité. Or, tout est dans la vague, tout est encore dans le chaos. On a l'impression que le monde est en suspens. Il n'y a aucun équilibre nulle part. Les esprits sont inquiets. On interroge l'avenir avec angoisse. Tous les principes des économistes ont été renversés. Le monde n'a plus de boussole. L'industrie et le commerce manquent totalement de règles. On fabrique au hasard, on achète au petit bonheur et l'on vend au gré de ses appétits. Le caprice est le maître. Les marchands veulent s'enrichir d'un seul coup et non plus par un effort continu, les consommateurs se lamentent d'un côté mais se révoltent d'un autre. L'ouvrier grince des dents. Ici on chante le Veau d'Or et là on hurle la Carmagnole. C'est le spectre hideux du bolchevisme qui se promène dans un triomphe insolent sur les rives de la Néva et s'installe dans une apothéose sanglante dans les murs du Kremlin. Il vient ricaner jusqu'à nos portes. Sur tout le continent on entend les grelots d'une danse macabre qu'Holbein lui-même n'avait pas prévue.

Vraiment, il est temps d'en finir. Et l'Amérique qui sauva la civilisation d'une tyrannie militaire doit la sauver maintenant d'une oppression démagogique. Signez vite, Messieurs

## LES MATINALES

### Féminités

Une revue de modes dont je ne dis pas le nom, n'ayant nul intérêt à soigner sa réclame, pose à ses lectrices la question suivante: "Pour qui, Madame, vous habillez-vous? Pour votre mari, pour vos amis ou pour la galerie?"

C'est une question comme une autre. J'imagine qu'elle provoquera d'amusantes réponses. A l'heure où les enquêtes sont particulièrement à la mode et qu'elles fournissent à nos confrères et consœurs de Paris de la copie facile sur tous les sujets, il n'est pas déplacé qu'un magazine pour dames apporte sa contribution à cette consultation nationale, tendant à élucider un problème d'élégance et de psychologie conjugales. Quoiqu'il s'agisse d'une revue parisienne, on l'a bien deviné, le problème dépasse les frontières de la Ville-Lumière. D'abord, parce que rien de ce qui est parisien ne saurait nous être indifférent, ensuite parce que tout ce qui se rapporte à la femme est essentiellement universel.

La femme, assurent ceux qui se vantent de la connaître, est née pour habiller, s'habiller et se déshabiller. Mais cela n'est plus suffisant. A une époque où l'on démolit tous les jours davantage le mur de la vie privée, il sied de ne pas ignorer surtout pour qui nos femmes s'habillent et se déshabillent. J'ai peur toutefois que cette question, très moderne, ne surprenne désagréablement les "chères lectrices" qui ont un mari pour de bon et des amis qu'on n'avoue pas. Les dames sérieuses alors resteront en dehors du référendum, car aucune d'elles ne saurait révéler franchement pour qui "sont les soies dont s'orne sa souplesse". Restent les autres, dont le présent et l'avenir dépendent de la galerie où il y a des maris en nombre et des amis en masse.

Mais vraiment, est-ce là une opinion susceptible de nous révéler l'âme féminine?

VIDI

## AUTOUR DES ELECTIONS

### L'Entente Libérale

#### et le mouvement national

L'organisation nationale s'étant rendu compte du mécontentement que provoque l'abstention de l'Entente Libérale dans les élections, a envoyé des instructions à son délégué à Constantinople, Kara Vassif bey, afin qu'il entre en pourparlers avec les chefs de l'Entente et arrive à un accord avec eux.

### Divers

L'Akham annonce que le nommé Soléyman Tchaouch vient d'être élu député de Ménémén.

Le parti Milli-Ahrar a définitivement arrêté la liste de ses candidats. Parmi ceux-ci figurent des personnes qui ne sont pas membres de ce parti. — Hami bey, secrétaire général, qui s'était rendu à Bakikesser afin d'y suivre la campagne électorale, rentrera à Constantinople samedi prochain.

### Entente entre les tribus kurdes

Selon le journal officiel de Diarbékir, les tribus kurdes de Guedjgab, Ghemghian, Eirsinan et Millé que divisait une haine séculaire, se rendant aux exhortations des commissions spéciales envoyées auprès d'elles ont réglé plusieurs de leurs différends.

Le résultat en a été le rétablissement de l'ordre et de la sécurité dans plus de 60 villages.

De même se sont réconciliées les tribus de Chémère, Cheikh Déham et Méchal bey.

les Américains, et redressez avec nous le vaisseau qui penche et qui menace de tout engloutir.

MICHEL PAILLARÈS.

## Le traité de Versailles à Washington

L'Echo de Paris rapportait ces jours derniers que d'après les leaders républicains, le Sénat de Washington ne ratifierait pas le traité de Versailles. Mais par contre, le New-York Times fait espérer que la ratification aura lieu d'ici fin novembre.

## DERNIÈRE HEURE

### Service Spécial du "BOSPHORE"

#### Le voyage du Général Franchet d'Esperey

Salonique, le 2 novembre  
La visite faite au général Paraskevopoulo par le général Franchet d'Esperey se rapporterait au règlement de la question des chemins de fer.

#### Le général Franchet d'Esperey au Mont-Athos

Athènes, le 2 novembre  
Le général Franchet d'Esperey a été reçu au Mont-Athos avec de très grands honneurs.

#### M. Venizelos félicite l'armée grecque

Athènes, le 2 novembre  
M. Venizelos a adressé au général Léonardopoulo une dépêche de félicitations pour la brillante conduite de l'armée grecque en Thrace. Il espère que cette armée donnera partout et toujours des preuves de ses brillantes qualités.

#### Relations gréco-italiennes

Rome, le 1er novembre  
M.M. Nitti et Coromilas ont eu un long entretien d'une grande importance. M. Nitti exprime sa joie de voir rétablie l'ancienne amitié gréco-italienne.

#### Les Bulgares fuient les responsabilités

Paris le 1er novembre  
Le «Petit Journal» écrit que les Bulgares évitent de parler de leurs responsabilités, reconnaissant ainsi que leurs fonctionnaires civils et militaires ont commis des crimes contre le droit des gens. En conséquence ceux-ci doivent être châtiés par les tribunaux anglais, français, grecs, roumains et serbes.

#### Les socialistes bulgares

Sofia, le 4 novembre.  
Les communistes déclarent qu'ils feront une guerre au cou-teau au nouveau ministère.

#### L'association de la flotte allemande va changer de nom

Zurich, le 3 novembre.  
On annonce en termes discrets que l'association de la flotte allemande va changer de nom. Elle s'appellera: «L'Association de la Mer», dénomination peu compromettante. Elle assure vouloir travailler désormais à la reconstruction de la flotte commerciale allemande, au rétablissement du commerce et de la pêche allemands.

#### L'exposition anglaise à Athènes

Athènes, le 4 novembre.  
La Chambre de commerce grecque a offert hier un grand dîner en l'honneur des industriels anglais qui ont pris part à l'exposition du Zappeion.

#### La conférence suspendrait ses travaux

Paris, le 2 novembre  
On annonce qu'après les élections législatives françaises la conférence suspendrait ses travaux pour une huitaine de jours. M. Tittoni profiterait de l'occasion pour se rendre à Rome.

#### La délégation grecque à Paris

Paris, le 3 novembre.  
La délégation grecque à la conférence quittera Paris dans une huitaine de jours. M. Venizelos a collaboré longuement avec M. Lloyd George. Il rentrera plus tard en Grèce avec M. Politis.

#### Restitution de bateaux grecs

Athènes le 3 novembre  
Le gouvernement grec fera des démarches amicales auprès de l'Entente pour demander la restitution des bateaux grecs réquisitionnés pendant la guerre.

#### L'assassin du comte Tisza

Vienne, le 3 novembre.  
Jean Koch, ancien président du conseil national hongrois, a révélé, dans une interview accordée au «Magyar Tercet», que l'assassin du comte Tisza est Joseph Poganyi, ex-commissaire du peuple.

M. Venizelos  
chez M. Lloyd George  
Athènes, le 2 novembre.  
M. Venizelos dina hier chez M. Lloyd George.

Les Jeux Olympiques  
Bruxelles le 1er novembre.  
Les Jeux Olympiques auront lieu à Bruxelles en septembre 1920. La Grèce a été officiellement invitée à y participer.

#### Condamnation du général Dousmanjs

Athènes, le 3 novembre.  
La cour martiale a condamné à quatre ans de prison le général Dousmanis pour attentat contre la vie de M. Contoupis, directeur de la «Néa Hellas».

#### La situation à Erzeroum

Selon un télégramme reçu d'Erzeroum à la Sublime Porte aucun événement ne s'est produit permettant de penser que l'ordre public ait pu être troublé dans cette province.

#### Pourquoi le colonel Haskell s'est rendu à Paris

Le Tassov, sur la foi d'informations officielles, affirme que le retour soudain du colonel Haskell, qui se trouvait à Paris, est motivé par la situation en Arménie, devenue critique à la suite des excitations de la Géorgie et l'Azerbaïdjan. Le colonel a demandé à la conférence des garanties effectives. On ne sait encore rien de la réponse qu'il a reçue. D'autre part, on dément le bruit d'un désaccord entre le colonel Haskell et le comité de secours américain au Caucase.

Les manuscrits insérés ou non ne sont pas rendus.

## LA POLITIQUE

### Les élections en France

La France sera appelée dans quelques jours à élire ses mandataires. On ne doit pas se dissimuler l'importance et les difficultés de la tâche imposée à la nouvelle Chambre. De la solution donnée par elle aux problèmes multiples et complexes qui lui seront soumis, dépend l'existence même du pays. Le passif est lourd:

six lignes censurées

l'énigme russe, la question turque, l'Allemagne qu'il faut surveiller et faire payer. Effort immense, soit, mais possible avec un peuple qui vient d'étonner le monde par son énergie.

De la lutte électorale on ne perçoit que de vagues échos insuffisants pour faire des pronostics. Le nouveau mode de scrutin a semé tout d'abord la confusion dans l'esprit de l'électeur français ennemi des moyens compliqués. Conscient de la gravité du moment, effrayé par la responsabilité qu'il encourrait, il a cherché sa voie et demandé des guides. On a l'impression qu'aujourd'hui il a trouvé quelque peu les directives qu'il attendait. Après bien des tâtonnements, des listes ont été enfin établies dans la plupart des départements.

L'électeur est bien un peu étonné de voir des hommes, adversaires de toujours, se rejoindre sur une même liste. Une combinaison Defossé-Lemire, Millerand-Barres le déconcerte certainement. Car enfin si les questions de personnes importent peu, il n'en est pas de même de programmes et d'aspirations qui se contredisent et sont inconciliables. La peur du bolchevisme explique la coalition d'individus venus de tous les horizons politiques, elle ne la justifie pas. C'est faire beaucoup d'honneur aux partisans des soviets que d'exprimer de pareilles craintes. La France est le dernier des pays où puisse s'installer le régime si cher à MM. Lénine... et Brizon.

Les cartels ne peuvent avoir dans ces conditions qu'une durée provisoire et ne résisteront pas à l'expérience. Les principes essentiels, dont parle le Temps, que personne ne songe à discuter et sur lesquels l'unité s'est faite pourront demain devenir l'accessoire. Les questions politiques n'ont plus l'intérêt d'autan, le régime a subi une épreuve qui en prouve la solidité. Cela n'implique pas la communion de tous les Français dans un même idéal. Les partis maintenant dissociés ou amalgamés se reformeront automatiquement lorsque l'heure sera venue d'aborder l'étude des problèmes économiques et sociaux. Alors à quoi bon une apparence d'unité, puisque la scission est inévitable. Cette union sacrée, deuxième manière, n'a pas les raisons d'être de celle qui, à l'heure du danger, s'est faite spontanément. Il y avait alors nécessité pour un programme et une action uniques, il n'y avait pas place pour des opinions diverses. Est-ce bien servir la France, dit M. Briand, que de la maintenir maintenant, sous prétexte d'union, dans une sorte de léthargie politique? Et M. Viviani qui n'aime pas l'équivoque déclare faire cavalier seul. Les conceptions politiques, économiques et sociales d'avant-guerre sont dans une certaine mesure périmées, il y a aujourd'hui une autre mentalité. Et c'est sans doute dans l'ignorance de l'état psychologique de l'électeur qu'il faut actuellement



chercher la cause de l'opportunité des candidats.

Les partis extrêmes qui ne cultivent pas le paradoxe, mais aiment assez le voir fleurir chez les autres, iront aux urnes sans avoir rien abdiqué de leurs idées. Devant le flottement qui se manifeste chez les républicains, c'est un garant du succès. M. Léon Daudet fait dans l'Action Française un plaidoyer pro domo, et refuse, même pour faire plaisir à M. Marc Sangnier, de passer l'éponge sur le passé de la troisième République. Décidément ces royalistes sont incorrigibles.

L'harmonie ne règne pas au sein du parti socialiste.

Au reste, ceux-ci n'y tiennent pas du tout. Des excommunications majeures prononcées contre de vieux militants ont eu pour résultat de délimiter plus exactement l'action des diverses tendances socialistes. Des cloisons étanches ont été créées qui empêchent toutes compromissions et permettent l'établissement de programmes précis. Cela est une force.

Quoi qu'il en soit, de quel côté que penche la balance, on peut être assuré que les nouveaux députés ne gâcheront pas la victoire. Un peu partout, ici comme ailleurs, des amis s'en vont, la larme à l'œil.

six lignes censurées

L'Allemagne s'est trompée en 1914, et avec elle beaucoup d'autres. Le peuple français qui a sauvé le monde, saura se sauver lui-même. Pour cela point n'est besoin de pleurs ni de thuriferaires.

## ECHOS ET NOUVELLES

### Au Palais

Le Chéikh-ul-Islam s'est rendu hier soir au palais où il a été reçu en audience par le Sultan.

### Réunion des ministres

Le ministre des affaires étrangères et le Chéikh-ul-Islam se sont réunis hier du ministère de l'intérieur et ont délibéré au sujet des élections et des communications à faire aux forces nationales par l'entremise du ministère de la guerre.

### Entrevues

Damad Hami Osman bey a eu hier une longue entrevue avec le ministre des affaires étrangères.

### A la Sublime Porte

Le conseil des ministres n'a pas siégé hier. Le grand vézir a mandé auprès de lui, Nouredin bey, directeur général de la police, avec lequel il s'est entretenu longuement.

### Au ministère de la guerre

La commission du budget du ministère de la guerre a tenu hier une réunion sous la présidence de Farouk bey, directeur général de la comptabilité. La demande de crédits formulée par la commission susdite ayant été approuvée par le ministère des finances, le projet de loi y relatif a été transmis à la Sublime Porte.

### Au patriarcat arménien

Le patriarche arménien a reçu du comité de bienfaisance de Boston la dépêche suivante :

« Nous avons réuni une somme de 350 mille dollars au profit des Arméniens nécessiteux. »

### Les étudiants ottomans

Les étudiants ottomans qui viennent de rentrer d'Autriche et d'Allemagne se sont adressés au ministère du commerce et de l'agriculture pour demander des emplois en rapport avec les études qu'ils ont faites et les connaissances qu'ils ont acquises durant leur séjour dans ces pays.

### Le rapatriement des prisonniers ottomans

La commission chargée du rapatriement des prisonniers ottomans a demandé un crédit de 500,000 Lira pour le retour des prisonniers se trouvant en Sibirie. Le ministère des finances a reçu ordre de verser à la commission un premier acompte de 300,000 Lira.

Le gouvernement anglais a, par contre, assumé lui-même les frais de retour des 130,000 prisonniers se trouvant en territoires anglais. La France prendra, croit-on, une décision analogue. 1,700 prisonniers se trouvant en Russie d'Europe ont été embarqués à bord du Réchid-Pacha.

### Questions financières

Les crédits que la Banque agricole destinait à l'achat d'instruments aratoires et qui représentaient une somme importante ne seront pas pour le moment affectés à ce but. Ils serviront à couvrir les frais nécessités par le retour des prisonniers ottomans.

Le reliquat du grand emprunt conclu en France avant la guerre et qui s'élève à 2 millions et demi de francs servira au même but.

La moitié des crédits accordés au ministère de la guerre en vertu d'une décision du conseil des ministres, a été mise à la disposition de ce département par le ministère des finances. L'autre moitié sera également payée au fur et à mesure. En cas de nouveaux besoins, une souscription sera ouverte parmi la population.

### Communauté grecque

Une école grecque du soir a été inaugurée avant-hier à l'école de Ste-Trinité à Péra en présence de M. Canellopoulos, haut-commissaire de Grèce, qu'accompagnait M. Stylianidi, délégué du ministère de l'instruction publique d'Athènes. Les cours ont aussitôt commencé. Le nombre des élèves, enfants du peuple, est de 18 à l'heure actuelle.

### Le mariage Giraud-Béréziat

On a célébré hier à dix heures en l'église de St-Antoine le mariage de Mlle Céline Giraud, fille de M. Ernest Giraud, chevalier de la Légion d'honneur, président de la chambre de commerce française, avec M. François Béréziat, lieutenant d'artillerie de réserve, décoré de la Croix de guerre.

Les témoins étaient : pour la mariée, son oncle M. Octave Giraud et son frère le lieutenant Louis Giraud, et pour le marié, M. C. de Raymond, inspecteur de la Dette Publique, et M. Charrier, directeur de la Société des Quais.

La colonie française avait tenu à marquer sa respectueuse sympathie à un de ses plus vieux et dévoués représentants. Nombreux furent ceux qui vinrent présenter à M. Giraud et aux nouveaux mariés leurs compliments et leurs vœux les plus ardents et les plus sincères.

M. le Haut-Commissaire de la République française s'était fait représenter par M. Beguin-Billecoq. On remarquait dans la nombreuse assistance :

MM. Ledoux, conseiller technique du Haut-Commissariat; Joussefin, consul général; Barthé de Sangfort, consul; Bérat directeur de la Régie; le médecin major Chaise-Martin; Bellet, directeur du Crédit-Lyonnais; Cottéreau; Mo Contaux; Bérard; Bestraud; Joffrey; Morain; Tanqueray; M. Rey; Mendel; Arnao; et plusieurs autres notabilités françaises et étrangères.

Après la cérémonie il y eut réception dans les salons de l'Union Française.

Le Bosphore renouvelle aux nouveaux époux l'expression de ses meilleurs souhaits. Il tient aussi à dire à M. E. Giraud combien les rédacteurs français de ce journal partagent sa joie. Nous savons tout ce que la France lui doit. Nous connaissons les services inappréciables qu'il a rendus à ses compatriotes aux heures difficiles. Et nous croyons être les interprètes fidèles de la toute des malheureux qu'il a obligés et qui n'ont pu assister à cette fête de famille en le remerciant en leur nom pour tout le bien qu'il a fait. Leurs vœux l'accompagnent avec les nôtres et suivront ses enfants.

### Une loterie

La société philanthropique de secours aux victimes des événements de Smyrne a organisé une loterie au profit de cette œuvre.

Parmi les principaux objets de valeur affectés à cette loterie figurent : 2 vases japonais, 2 vases de Sèvres, 3 grands vases bleus, des statues, écriture enrichi de diamants, bracelets en or, tapis, pastels, etc.

### Un vol audacieux

Le magasin d'Acétylène sis à G.olata, en face de la Cooperative, a reçu dans la nuit de mercredi la visite d'audacieux filous qui, après avoir éventré les caisses, emportèrent une somme de 500 Lira. Ils s'en allèrent sans être inquiétés. Cependant, tous les soirs, un agent veille au coin de la rue Percembé-Bazar. L'enquête se poursuit. La police a procédé à l'arrestation d'un individu sur qui pèseraient des soupçons.

### Exposition artistique

Le peintre S. Hatchadourian élève des Académies de France et d'Italie arrivé récemment du Caucase, a organisé avec le concours de la Ligue des dames arméniennes de Péra une exposition de ses œuvres dans les salons du club commercial du Levant au No 77 de la Grand Rue de Péra.

Nous engageons les amateurs du beau et toutes les personnes qui recherchent les impressions d'art à visiter cette exposition. Elle sera ouverte au public tous les jours à partir du 10 Novembre de 2-5 h. de l'après-midi. Le produit de la vente des tableaux sera affecté à l'œuvre de secours des jeunes filles sans abri et des déportés.

## BUFFONNERIES

### La Poule.

Nos petits bibés appellent Cocotte, tendrement. Elle est, en effet, pour eux, la grande productrice des œufs moelleux où la mouillette de pain beurré puise la force nécessaire à leur vie commençante. Mais il y a aussi des Cocottes pour grands enfants : et la meilleure race de ces rotatives se trouve dans la vaste entreprise ornithologique des Jardins municipaux.

M. de Buffon.

Une erreur au moment de la mise en page, hier, nous a fait signer PAUL cette rubrique à laquelle nous nous empressons de redonner la seule signature qui appartienne à l'auteur des Buffonneries.

### En quelques lignes...

— Ali Haïdar bey, ancien intendant d'Ourfa, qui a été nommé Vali de Trébizonde, a quitté hier soir notre ville pour rejoindre son nouveau poste.

— Youssouf Razi bey, directeur général des postes, a rendu visite hier au ministre des finances.

— Djékal bey, nouveau vali d'Adana, a rendu visite hier au ministre de l'intérieur.

— Une enquête a été à l'effet de vérifier les abus commis à la municipalité de Yenikeuy.

— Selon une circulaire du ministre de la guerre les officiers qui s'occuperaient de politique seront sévèrement punis.

— Zia pacha, vali d'Angora, qui se trouve actuellement ici, rejoindra incessamment son poste.

— S.A.I. le prince Eumer Farouk effendi, fils de S.A.I. le prince-héritier Abdul-medjid effendi s'est fiancé avec la troisième fille de S. M. I. le Sultan.

— Les habitants des villages riverains du Bosphore ont décidé de désigner une commission qui sera chargée de présenter, en leur nom, une liste de revendications à la compagnie du Chirket.

— L'Akham publie un télégramme signé par des notables non-musulmans de différents villages d'Anatolie, et déclarant qu'aucune oppression, quelle qu'elle soit n'est exercée contre les éléments chrétiens.

— La société pour la protection de l'enfance louera un local à Cadikéy où sera installé un dispensaire à l'usage des enfants patronnés par la Société.

— Un passant a été renversé, hier, par le tram, aux environs de Tchappa à Stamboul.

— La commission du ravitaillement a fixé pour le lait pur un prix maximum de 25 piastres. Des poursuites seront intentées contre les laitiers qui déborderont leur marchandise au-dessus de ce prix.

— Le ministère de la guerre a décidé d'accorder une avance remboursable en 4 versements à ceux des officiers qui désireraient faire leur provision de combustible pour l'hiver.

## LE MOUVEMENT ANTI-NATIONAL

### A BALIKESSER

Ahmed Euzouvar bey, dont nous avons parlé hier à propos d'un mouvement anti-national organisé à Balikesser, a été mis en état d'arrestation. Ahmed bey avait organisé dans la région d'Ada-Bazar et de Panderma un mouvement analogue.

Selon le *Jogovouri*, les élections en province subissent l'influence de l'organisation nationale. Cela a provoqué le plus vif mécontentement. Chaque jour des protestations parviennent au ministère de l'intérieur contre l'immixtion de l'organisation précitée. De nombreuses dépêches ont été reçues notamment de Sivas, Césarée, Samsoun, Van, etc. En présence de cet état de choses, le cabinet s'est vu dans la nécessité de prendre des mesures sévères.

### LES FORCES NATIONALES ET L'AMNISTIE

L'*Iléri* traite de calomnie et d'intrigue la nouvelle répandue dans la presse européenne, selon laquelle l'organisation nationale exigerait une amnistie. Qui pourrait profiter de cette amnistie, sinon les unionistes ? En effet, les personnes détenues en prison ne sont pas des membres de l'Entente Libérale, ni des partisans de Damad Périid Pacha, mais des partisans de l'Union et Progrès. Par conséquent, de demander une amnistie en leur faveur, c'est prendre fait et cause pour eux. Or, l'organisation nationale n'a rien de commun avec l'unionisme et ne saurait voir d'un œil indulgent les personnes compromises dans les questions de déportation et de massacre.

Le bruit mis en circulation n'est donc qu'une invention malveillante.

Le *Turkijé-Stamboul*, répliquant à ce démenti de l'*Iléri*, s'exprime ainsi : « L'*Iléri* traite d'invention la demande d'une amnistie générale formulée par les forces nationales. Or, ce sont justement ceux qui démentent cette nouvelle qui sont les véritables imposteurs. Non seulement les forces nationales exigent officiellement une amnistie, mais la première demande adressée à Hamdi pacha par Fuad pacha chef de l'organisation nationale à Esqui-Chéïr se rapportait à la promulgation d'une amnistie dans laquelle seraient compris Enver pacha et ses pareils. »

Il semble que les jouanaux dont nous voulons parler — conscients de la mau-

vaise impression produite en Europe par l'organisation nationale — juge nécessaire d'employer un langage tout différent de celui qu'ils tenaient il y a un mois.

### La Peste

Ekmrem bey, président de la commission de la lutte contre les maladies contagieuses a visité le lycée de Gabatach, placé sous cordon sanitaire depuis qu'un des élèves avait présenté des symptômes de peste. Les conditions hygiéniques de l'école ne laissant rien à désirer, il a été procédé à la levée du cordon.

La commission a visité les hans suspects des environs de Tchenberli Tache.

Selon une rumeur, le gouvernement aurait décidé la fermeture de toutes les écoles, y compris l'Université.

L'Akham a demandé à Zeki bey directeur-général de l'office de santé quelles étaient les mesures que l'on avait prises en vue de combattre le fléau. Zeki bey a déclaré que cette maladie n'avait pas encore pris ici des proportions alarmantes et que l'on avait recours, pour la combattre, à des mesures efficaces, avec le concours de médecins étrangers.

Jene crois pas, a ajouté Zeki bey, que l'épidémie révèle le caractère de la peste pulmonaire. Nous faisons, en tout cas, le nécessaire à cet effet. De tous côtés la population est invitée à se faire vacciner. Déjà un grand nombre de personnes ont pris cette précaution. La commission de la lutte contre les maladies contagieuses déploie de louables efforts pour se procurer de serum en quantité suffisante. Une nouvelle distribution de serum a eu lieu aujourd'hui même. Des fonctionnaires spéciaux ont été affectés aux différents cercles municipaux pour assurer la vaccination. Depuis avant-hier à midi jusqu'à aujourd'hui aucun nouveau cas de peste n'a été constaté. Une commission spéciale composée de techniciens et de médecins se réunit aujourd'hui pour aviser aux moyens d'éviter une épidémie de peste pulmonaire.

### Le «Poignard rouge»

Selon le *Terdjuman*, la direction de la police a transmis à la cour martiale le dossier des personnes arrêtées comme membres de l'organisation dite du «Poignard rouge». Par contre ceux dont l'innocence a été établie auraient été élargis.

D'après le même journal, les personnes déferées à la cour martiale seraient les suivantes : Chevket bey, fils de Hussein Remzi pacha ; Ismail Hakki bey, Nihad bey, Haïri bey, moultar à Chehr-Emini ; Mehmed Ali bey, fils du maréchal Fuad pacha, Edhem bey, Haliss effendi, Nâzî effendi, Suréya bey, Ekmrem bey, Béha bey.

D'autre part, le *Vertehine Lour* écrit au sujet de la même affaire.

« Les arrestations continuent, la police tenant à mettre à jour tous les fils de l'organisation secrète dite du «Poignard rouge». Parmi les personnes arrêtées, se trouve Ali bey, membre de l'Entente Libérale et fils du sénateur maréchal Fuad pacha qui, comme on sait, remit au Sultan le mémoire de l'organisation nationale. »

## Les Conférences de Galata Sérail

### «La guerre et ses enseignements»

par le Commandant De La Beaume

Après un prologue d'excuses plein de modestie le Commandant De La Beaume expose succinctement les événements militaires qui se sont déroulés depuis Juin 1918 jusqu'à l'armistice :

L'offensive allemande de Champagne en Juillet 1918 :

Les dispositions prises par les troupes françaises pour contenir et enrayer cette attaque éventée dès le mois de Juin :

La réduction de la hernie de St Mihiel par les troupes françaises et américaines ;

La contre offensive générale des armées alliées sur le front occidental de Septembre Octobre, Novembre 1918.

De chacun de ces faits, appuyés par des documents du plus haut intérêt, le conférencier déduit les raisons, statistiques qui ont déterminé les échecs successifs des offensives allemandes, de la succès complet de la contre offensive dirigée par le Général Foch.

La manœuvre apparaît comme le principe essentiel de nécessité de toute attaque. Le Commandant De La Beaume termine son exposé si clair, si simple, par un hommage à toutes les troupes, en particulier aux troupes françaises dont l'héroïsme inlassable a contribué à mener jusqu'à la capitulation de l'ennemi les mesures éclairées prises par le haut commandement français.

Des ovations frénétiques clôturent la conférence.

### Licencement des réservistes en Grèce

Le « Journal Officiel » de Grèce publie un décret royal licenciant les réservistes des classes 1911 et 1912.

## La Scène et l'Ecran

### Programme du jeudi 6 Novembre

#### PERA

- Ciné-Amphi — Les nousquetaires modernes.
- » Luxembourg — Les Vampires (1ère série)
- » Palace — Le mari de l'amie.
- » Orientaux — La griffe.
- » Eclair — La nouvelle aurore
- » Américain — La fille de la nuit. (8 épisodes).

#### MODA-CADIKÉY

Théâtre Apollon. — Ames de Fous (1e sér e)

#### Théâtre grec

C'est sur l'initiative de M. M. Lidoriki que des écrivains hellènes et des membres de la Société athénienne fondèrent l'an passé, la Société du Théâtre grec. Celle-ci a pour but la représentation, conformément à toutes les exigences artistiques d'œuvres grecques, antiques et modernes et de traductions de chefs-d'œuvres étrangers.

Le « Théâtre Grec » approuvé par le gouvernement qui lui donne tout son appui moral, fonctionne depuis 6 mois en base de statuts bien définis, prévoyant tous les détails d'une organisation susceptible d'assurer aux ouvrages mis en scène le luxe des décors et l'impression d'art nécessaires. En vue de remplir dignement sa mission d'éducation nationale, cette société dramatique est régie par un conseil de personnalités politiques et de littérateurs notoires que préside M. Vafiadaki, député. Parmi ses collaborateurs, figurent MM. Tchocopoulos, Chorémis, Annino, Tsatsos, Calamaris, Nicoloudis, C. Athanassiadis. M. Lidoriki, auteur lui-même assume la direction avec le soin de la mise en scène.

Cette excellente troupe, d'une parfaite homogénéité et qui, dès ses débuts en Grèce enregistrée des triomphes éclatants a débuté hier. Elle se propose de monter un répertoire comme on n'en pas encore vu à Constantinople, tout en regrettant que les moyens techniques dont disposent nos scènes ne lui permettent pas de donner la perfection qu'elle eût souhaitée.

En nous faisant un plaisir d'annoncer les débuts d'artistes éprouvés, nous ne doutons pas que le public de Constantinople ne leur réserve l'accueil que l'œuvre mérite en général et chacun d'eux en particulier.

Le Soiriste.

## LE MONDE JUIF

On nous communique :

Le Judaïsme oriental, douloureusement ému des nouvelles provenant de Russie et relatant d'une part que :

des progroms périodiques se sont commis et continuent encore journellement contre nos frères d'Ukraine et de la Russie reconquise par les armes du général Denikine; considérant d'autre part que : nos coreligionnaires placés sous le joug bolcheviste endurent un sort plus pénible encore et sont, par ces tyrans d'une nouvelle espèce pillés et laissés sur le chemin sans ressources d'aucune sorte et dans le dénuement le plus total ; le Judaïsme oriental représenté sans distinction dans tous ses éléments — Grand-Rabbinat, Medjliss Djismani; Medjliss Rouhani, Hachguahot, communauté sechardite, achkenazite, italienne, organisations de charité ou nationales — répondant à un appel de la Bene-Berith et réuni dans son local le 26 octobre, a décidé d'entreprendre une vaste action de secours au profit des Israélites russes en lutte à la misère et aux massacres. Le comité de secours pour les Juifs de Russie composé de quinze membres et d'un bureau exécutif choisis dans ce nombre créera tous les organes, les commissions, et les moyens d'atteindre à son but. En temps et lieu il fera connaître les résultats de son activité à ses coreligionnaires d'Orient et du monde dont il attend l'aide et la confiance indispensable pour sa mission.

Le Comité.

### La situation à Diarbékir

Des nouvelles de Diarbékir ayant annoncé des arrestations dans cette province, le ministère de l'intérieur a demandé télégraphiquement les noms des personnes arrêtées.

### Les employés de banque

#### A PARIS

Nous lisons dans l'*Information* :

Les employés du Crédit Lyonnais, réunis hier à la Maison des Syndicats, ont voté un ordre du jour dans lequel les employés donnent mandat à leur conseil syndical d'obtenir de la direction les revendications promises. En cas contraire, dit l'ordre du jour, les employés de tous les établissements financiers s'entendraient pour mener une action commune par tous les moyens, en vue de réaliser dans leur intégralité, les revendications du personnel.

### CORSET CIGALE PARIS à Constantinople

La maison Corset Cigale de Paris a l'honneur de porter à la connaissance des élégantes dames de notre ville qu'elle ouvrira vendredi 7 courant dans le vaste salon de l'Hotel Continental une exposition de toutes ses dernières créations consistant en :

Robes, blouses et surtout de la lingerie excessivement fine et riche. Les dames soucieuses d'avoir les modèles du dernier cri sont invitées à cette merveilleuse exposition.



## DERNIÈRES NOUVELLES

## La question turque

Paris, 30 octobre.

Le « New-York Herald » apprend que le sort de la Turquie sera probablement décidé en janvier ou en février au plus tard; les réunions ne seront pas tenues à Paris; les Anglais ont proposé Londres, mais on a suggéré de choisir Genève, Bruxelles et même Constantinople.

## L'arrivée du prince Sabaheddin

Le ministère des affaires étrangères vient d'être informé télégraphiquement que le prince Sabaheddin s'est mis en route pour Constantinople.

## L'ambassadeur de Perse

Le chargé d'affaires de Perse a informé le ministère des affaires étrangères que le nouvel ambassadeur persan, accrédité auprès de la Sublime Porte, arrivera dans quelques jours à Constantinople.

## Les impôts sur les immeubles

Le conseil d'Etat a repris hier l'étude de la question d'augmentation des impôts sur les immeubles, en présence d'un fonctionnaire du ministère des finances.

## La tournée d'Izzet bey

Izzet bey, gouverneur de Smyrne, se trouvant en tournée d'inspection à Tchekmé, a transmis de cette ville son rapport sur la situation.

## Les profiteurs de la guerre

L'iradé impérial sanctionnant la perception d'un impôt sur les bénéfices extraordinaires réalisés pendant la guerre vient d'être promulgué et communiqué au ministère des finances. Les personnes exemptées de cet impôt sont les journalistes, les imprimeurs, les médecins, les fermiers, les mineurs et les réfugiés.

## Ahmed Riza bey à Paris

Ahmed Riza bey qui se trouvait à Rome et dont le retour à Constantinople était attendu pour cette semaine, vient d'aviser son oncle, Son Altesse Damad Hami qu'il avait reçu une invitation de se rendre à Paris. L'ancien président du Sénat fait savoir qu'il prendrait le rapide qui quitterait Rome jeudi (hier) pour se rendre en France où il compte plaider auprès de ses amis la cause turque.

## 8,000 hectares de terre belge dévastés sont rendus à la culture

Bruxelles, 4 nov.

Les cultivateurs belges, grâce aux concours organisés par le gouvernement, se sont engagés à remettre 8,000 hectares de terre en culture dans les régions dévastées de la Flandre.

Ce résultat est dû uniquement à l'initiative privée soutenue pécuniairement par le département de l'Agriculture. Celui-ci attribue pour des concours des subventions variant de 200 à 500 francs à l'hectare suivant le degré de dévastation plus ou moins grand des terres. Le total de ces subventions dépasse le chiffre d'un million.

(Le Bosphore).

## En Thrace

On mande de Salonique que l'ordre le plus parfait règne dans la Thrace évacuée par les Bulgares.

## Le vali de Konia

Soubhi bey, vali de Konia, a été prié de venir le plus tôt possible à Constantinople, en vue de donner quelques éclaircissements sur la situation du vilayet.

## Avance des troupes grecques

Le général Nider commandant en chef de l'armée d'occupation de Smyrne, conformément à des instructions transmises de la part du conseil interallié de Paris, a ordonné l'avance vers le nord-est de Pergame.

## T.S.F. AMÉRICAIN

## Roumanie

## Les traités de paix

On dit que la Roumanie a décidé de signer le traité, tout en déclarant qu'elle a le même droit que les Etats-Unis pour faire des réserves.

## Allemagne

## Anniversaire de la révolution

M. Rühner, ministre de la justice, parlant dans un meeting à Magdebourg dit : Nous, démocrates n'avons aucune raison de célébrer l'anniversaire de la Révolution. Celle-ci fut pas la victoire d'un parti, mais seulement la chute grotesque de l'ancien régime. La collaboration des sociaux-démocrates et du centre est nécessaire, tous ayant contribué à la Constitution. Nous désirons la stabilité pour le rétablissement de nos possibilités économiques, mais nous nous refusons à insulter la monarchie. La différence d'opinions existant entre les trois partis n'a pas disparu par la rentrée des démocrates dans le ministère, mais toutes les questions importantes telles que la répression des grèves, les secours pour les chômeurs et l'organisation des conseils d'ouvriers et soldats ont été traitées d'un commun accord.

## Etats-Unis

## Les élections

Les candidats de la liste Tammany pour la Cour Suprême de l'Etat de New-York subissent une défaite complète.

## Le traité

Le New York Times dit qu'on a quelque espoir de voir le traité ratifié vers la fin de novembre.

## TÉLÉGRAMMES

## France

## Un hommage à M. Clemenceau

Paris, 5. T. H. R. — M. Nicolas Murray Butler, président de l'Université de Columbia de New-York et M. Proderi Cumliffe Owen, directeur de la Société France-Amérique ont adressé le télégramme suivant à M. André Tardieu, commissaire général aux affaires étrangères américaines :

New-York, 3 nov. 1919. — A l'occasion de la grande manifestation de Strasbourg, le président Murray Butler de l'Université Columbia et M. Cumliffe Owen, directeur général de la Société France-Amérique prient M. André Tardieu qui a laissé aux Etats-Unis un souvenir impérissable, en raison de l'œuvre accomplie par lui, pour l'union fraternelle et la parfaite entente des deux pays, de bien vouloir transmettre au président du Conseil, Georges Clemenceau, l'expression de leur admiration profonde pour le grand homme d'Etat et l'illustre patriote qui a rendu à la France l'Alsace et la Lorraine.

## Le discours de M. Clemenceau à Strasbourg

Strasbourg, 5. — C'est dans cette ville en fête, toute pavoisée de drapeaux tricolores et au milieu d'un enthousiasme indescriptible que M. Clemenceau a prononcé son grand discours politique. Après avoir commencé par une éloquente définition de lui-même, il parla du traité de paix. Il dit quelle organisation mondiale apporte le traité au labour des peuples civilisés.

Il évoque les négociations entre nations alliées à Versailles; les difficultés rencontrées et toutes applanies. « Il faut, dit-il, le reconnaître sans récriminer, les réparations qui nous étaient dues pour l'affreuse dévastation des dix départements les plus riches de France, nous ont été parcimonieusement mesurées. Les conversations sur ce point ne furent jamais abandonnées et douter de leurs succès final serait faire injure à nos alliés.

L'aide du sang nous fut magnifiquement donnée; on ne comprendrait pas le refus du concours financier, à la nation qui a le plus souffert et qu'on a publiquement reconnue comme la sentinelle avancée de la civilisation.

Je proclame dit l'illustre homme d'Etat que le régime républicain est désormais au-dessus de toute atteinte. Après avoir sauvé l'honneur de la France en 1871, la République sauva avec nos alliés la civilisation. La République a superbement refait l'intégrité de la patrie. Ce régime est donc désormais à l'abri de toute attaque.

M. Clemenceau s'occupa ensuite de l'organisation parlementaire; puis de la Constitution dont la révision ne lui paraît pas désirable.

M. Clemenceau revenant aux questions sociales dit : L'ouvrier a des droits dont il veut jouir et qu'il obtiendra, par la persuasion et par la conciliation; ainsi il fera cesser ce régime basé souvent sur l'égoïsme. Mais il faut entrer en pourparlers; malheureusement il y en a qui ne veulent pas entrer dans cette voie; et au premier rang de ceux qui ne veulent pas d'accord figurent des bolcheviks au visage découvert, ils ne cachent point leur intention d'installer sur les ruines du régime républicain, la sanglante dictature de l'anarchie.

Entre eux et nous, c'est une question de force, puisque en réclamant la liberté pour eux-mêmes, ils prétendent nous imposer une dictature d'absolutisme. Mais qu'ils le sachent bien ils ne nous trouverons pas sans défense. L'union des bons Français suffira pour opposer un infranchissable rempart à la sauvagerie (T.H.R.).

## TÉLÉGRAMME

Paris, 30 octobre 1919

Annoncez aux dames élégantes haute société Constantinople arrivée prochaine de "G.E.O." avec une collection de modèles de Robes, Manteaux, Lingerie fine, etc. absolument incomparable.

G E O

N. B. — La maison G.E.O. est une des premières maisons de modes de Paris.

## Roumanie

## Une note du Conseil Suprême à la Roumanie

Paris, 5 T.H.R. — Le Conseil Suprême avait envoyé à Bucarest, un télégramme pour exposer au gouvernement roumain les trois questions qui avaient provoqué des divergences de vues entre la Roumanie et les Alliés. Ces questions concernaient les frontières territoriales, le régime des minorités et les réquisitions roumaines en Hongrie.

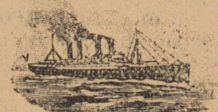
Le Conseil n'ayant pas encore reçu de réponse décida de renouveler sa démarche.

Voici la communication que le ministre des affaires étrangères a envoyée au ministre de France à Bucarest, pour la remettre au gouvernement roumain : Le Conseil suprême a décidé de charger les ministres alliés à Bucarest, de notifier ensemble, sans aucun délai, au gouvernement roumain, qu'il a été très mal impressionné de voir le général Coanda, spécialement envoyé à Paris, par le nouveau ministre roumain, arriver sans avoir la réponse de la Roumanie à la dernière communication des puissances.

Le Conseil Suprême exprime le désir formel d'obtenir dans le délai le plus court une réponse nette et positive du gouvernement roumain, sur les points en discussion.

La situation en Hongrie exigeant des décisions précises pour le rétablissement d'une situation normale nécessaire à la sécurité de l'Europe centrale, les principales puissances alliées et associées ne peuvent admettre la prolongation de négociations dilatoires par la Roumanie sur les questions posées le 12 octobre dernier.

Je vous prie de faire cette communication au nom de la Conférence, collectivement avec vos collègues qui n'auront pas besoin d'attendre d'instructions spéciales de leurs gouvernements, en raison de l'urgence.



## J. Arvanitici fils

Le bateau *Alto* sous pavillon italien, capitaine Manoli Yannaga, partira le samedi 26/8 Novembre à 4 heures du soir de Sirkeci, pour Batoum, touchant à Zonguldak, Ineboli, Samson, Ordou, Kerassundak, Ineboli, Samson, Ordou, Kerassundak et Trebizonde.

Pour marchandises, groupes et passagers, s'adresser à l'Agence, sise à Galata, derrière le Crédit Lyonnais. Tél. Péra 1766.

## T. TAGARIS

Le bateau espagnol *Gobernador* partira samedi prochain pour Gènes, Marseille et Barcelone.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence, Galata, Merkez Rihim Han Nos 16-17. Téléphone Péra No 1770.

## CE QUE DISENT LES AUTRES

## Presse Turque

## Byzance

## Du Tarik :

Après avoir retracé le rôle de Byzance dans le passé, son influence et l'atmosphère que l'on a, de tout temps, respiré dans cette Métropole de l'Orient, le *Tarik* relève que les aïeux des Turcs, grâce à leur force de caractère surent rester réfractaires à l'action de cette atmosphère viciée. Celle-ci ne commença à exercer sur les Turcs une influence délétère qu'à dater de leur décadence politique.

Le *Tarik* estime que c'est en ce moment surtout, en ces heures de crise si grave, que s'exerce cette action funeste. On peut en relever la preuve dans la lutte électorale.

Le *Tarik* poursuit :

Ceux qui, en s'efforçant de faire remettre les élections, veulent s'emparer du pouvoir à l'aide de moyens illicites ne pensent nullement qu'ils commettent un crime contre la patrie. Les promoteurs de ce mouvement s'opposent — après avoir restauré un gouvernement de tyrans — de jeter de nouveau en prison tous leurs adversaires, et d'annuler tout ce qui, dans le pays, pourrait se prévaloir d'un droit à l'existence, et à la liberté.

## La mort noire

## Du Vakıf :

Le *Vakıf* consacre son article de tête au terrible fléau qui, depuis quelques jours, a pris un caractère susceptible d'inspirer les inquiétudes les plus vives. Le *Vakıf* estime que le maximum d'efforts doit être déployé dans la lutte contre l'épidémie.

## Le journal turc poursuit :

« Dans notre ville se trouvent des milliers d'immigrés. La situation de la plupart d'entre eux est des plus misérables. D'autre part, une grande partie de la population n'est guère capable d'apprécier la valeur des mesures prophylactiques les plus élémentaires. Dans beaucoup de maisons, les puces ont élu domicile à titre permanent, sans parler de l'état si imparfait des égouts, du service de propreté etc. Les mesures quaranténaires, l'isolement des malades constituent sans doute des mesures excellentes. Mais si, à Dieu ne plaise, la maladie s'étendait dans la ville, les moyens sanitaires existants ne suffiraient plus pour combattre le mal. Non seulement la population de la capitale, mais aussi celle d'Anatolie seraient exposées à un péril très grave ».

Le *Vakıf* préconise le plus grand empressement à accomplir tout ce qui est indiqué par la raison et la science. La moindre négligence pourrait avoir les conséquences les plus funestes.

## Notre politique étrangère

Du *Peyam* (sous la signature d'Ali Kémal bey) :

De tout temps le caractère distinctif de la politique de la Turquie aussi bien intérieure qu'extérieure a été la faiblesse. Depuis des siècles, toutes nos souffrances sont dues à notre manque de sens politique. Mais toujours nos plus grands maux sont venus de nos fautes en politique étrangère.

Après une énumération des fautes commises notamment au cours des dix dernières années — où les dirigeants unionistes montrèrent une méconnaissance si absolue des véritables intérêts de la Turquie et de ses amitiés traditionnelles grâce auxquelles ce pays connut, au len-

demain de la guerre de Crimée, une période de prestige et de tranquillité, — le *Peyam* écrit :

Il est facile d'apprécier la haute importance qui s'attache à notre politique étrangère, mais la difficulté consiste à orienter celle-ci dans le sens de nos besoins et de nos intérêts. C'est là une tâche qui incombe à des mains expertes. Si, au lieu de cela, ce sont, comme d'habitude, des mains invisibles qui prétendent assumer une tâche aussi vitale, le résultat serait un désastre. Alors qu'il faut de l'expérience même pour distinguer les bonnes pastèques des mauvaises, comment n'en faudrait-il pas pour faire un choix entre une bonne et une mauvaise politique ?

## La question électorale

Du *Sabah* (sous la signature de Loufi Fikri bey) :

Aujourd'hui la question électorale ne doit pas se résumer en ceci : savoir si les nouveaux élus seront des unionistes ou des opposants. Il s'agit, à l'heure actuelle, d'amener les électeurs et les candidats à prendre position relativement aux questions destinées à être soumises d'urgence aux délibérations de la future Chambre. Par exemple, ceux qui approuveront l'entrée en guerre de la Turquie et ceux qui la désapprouveront; ceux qui étaient partisans de la rupture de tout lien avec les provinces arabes et ceux qui ne l'étaient pas, doivent être classifiés. Il est encore d'autres questions de cette nature. Or les candidats doivent être mis dans l'obligation de faire connaître clairement leur point de vue au sujet des dites questions. Pourvu que les élections se fassent sur ces bases, le point de savoir si nos députés seront des unionistes ou d'appartiront à un parti opposé aura une portée secondaire. Ce qui, par rapport à la future Chambre, importe surtout du point de vue des problèmes extérieurs, c'est qu'elle compte dans son sein une majorité disposée à accepter des conditions de paix raisonnables.

## Presse grecque

Lettre ouverte au major Arnold

Du *Proodos* : Nous considérons d'abord de notre devoir, M. le major, de vous remercier cordialement,

vous le noble altruiste qui avez entrepris, comme un autre Hercule la lourde tâche de nettoyer les écuries d'Augias de notre ville.

Notre confrère expose ensuite ce que représente Galata où la peste a fait son apparition et qui est un faubourg particulièrement malpropre. Le *Proodos* suggère le projet suivant :

Au lieu d'attendre le secours d'une Turquie pauvre, d'une préfecture pauvre il serait nécessaire d'instituer une commission d'hygiène internationale composée de 4 ou 5 médecins sanitaires, Américain, Anglais, Français, Italien, Hellène avec les attributions suivantes :

A) Imposer aux immeubles de commerce à Galata le paiement une seule fois et à titre de réquisition d'une taxe sanitaire de 10 à 20 Ltqs ce qui représente une demi livre environ par bureau. Etant donné que Galata compte près de 3000 bureaux et magasins de commerce, c'est une somme assurée de près de 10.000 livres au minimum.

B) Imposer à chaque maison de Péra et de Galata une taxe de une livre soit 40. à 50.000 livres certainement.

C) Organiser une vente internationale de fleurettes ou cocardes, pendant un ou deux dimanches, ce qui pourrait rapporter 5 à 6000 livres et même 10.000 si l'organisation est soignée.

De cette façon nous aurons en 10 jours une somme d'au moins 50.000 livres qui permettrait l'achat de deux camions automobiles au moyen desquels on assurerait le transport hors de la ville du monceau d'immondices qui pourrissent dans nos rues.

## Presse arménienne

## Les questions turque et arménienne

## Du Yerghir :

Il peut convenir à l'Amérique de retarder sa décision relativement à la question du mandat. Mais pour nous autres Arméniens cela pourrait avoir des conséquences très graves. Non seulement notre situation politique, notre Etat nouveau-né pourraient en recevoir un coup. Une autre question en suspens est celle de l'indépendance de l'Arménie.

## Société Anonyme des Docks et Ateliers du Haut-Bosphore (Stenia)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale le samedi 6 Décembre 1919 à 3 h. 1/2 p.m. dans les bureaux de la Banque de Salonique à Galata, mis gracieusement à la disposition de la Société.

## ORDRE DU JOUR :

1o Exposé sur la situation de la Société pendant les exercices des années 1915-1916-1917-1918.

2o Ratification et décharge de la gestion des administrateurs et renouvellement du Conseil.

3o Réalisation de l'augmentation de capital de 2.000.000 de frs.

4o Fixation des jetons de présence du Conseil.

Suivant l'article 25 des statuts l'assemblée générale se compose des actionnaires possédant, soit à titre de propriétaires, soit à titre de mandataire 20 actions au moins.

Tout membre de l'assemblée générale a droit à autant de voix qu'il possède de lots 20 actions comme propriétaire ou mandataire, sans qu'il puisse toutefois réunir plus de 10 voix.

Les actionnaires ayant droit de vote qui désirent assister à cette Assemblée Générale sont invités en conséquence à déposer leurs actions au plus tard le mercredi 25 novembre courant à Constantinople, au Siège Social, Manoukian Han, rue Hali Pacha Galata.

## Le Conseil d'Administration.

Constantinople, le 6 Novembre 1919.

**JEUNE HOMME** diplômé d'une école supérieure de commerce cherche emploi dans maison de commerce. Ecrire au journal sous initiales A. J. A. (3)

**On demande** Appartement ou maison de 4 à 5 chambres entre Tunnel et Chichli. S'adresser Galata Gabai Han No 7 M. Stafas. 2

**On demande** de suite appartement meublé ou maison entre Tunnel et Harbi. Intermédiaire s'abstenir. S'adresser à Nassih bey, Bureau de la Presse, Sublime Porte. 1

## Achats et Ventes

**On demande** un ou plusieurs gisements de magnésium en Turquie ou Grèce. On achèterait de suite quantités disponibles. S'adresser à M.P. au Journal.

**On achète** métaux précieux au poids. Faire offres à Métal au Bosphore.

## LA BOURSE

6 Novembre 1919

## COURS DES FONDS ET VALEURS

fournis par le monsieur Nicolas A. Alipranti

Galata Haviar Han, 37

## Devises

	Ptrs.		Ptrs.
Livre Sterling...	335	20 Lires.....	165
20 Francs...	188	Dollars.....	79
» Drachmes	271	20 Marks.....	61
» Leis.....	64 50	20 Couronnes	20 25
» Levas.....	40 12	B.I.O.....	126
Banknot. le ém.	106	Liq. or.....	373 1/2

L'Emprunt ottoman remonte encore de quelques points; à la Bourse du 5 on cotait 25,75, tandis qu'on a clôturé hier à 26.

L'Unifié continue à baisser, on cotait le 6. 98.50.

Une légère reprise s'est manifestée sur les Lots turcs qui gagnent quelques piastres.

Toutes les monnaies sont en baisse; le papier turc se raffermi de jour en jour et l'or diminue progressivement de valeur puisqu'on cote la Livre à 373 1/2 piastres.

A notre avis, le règlement de la question arménienne ne doit pas dépendre de celui du sort de la Turquie. Cette question peut fort bien recevoir une solution à part et sans que l'on attende le règlement du problème turc. La diplomatie, au cours de l'armistice actuel, a déjà agi dans le sens indiqué par nous, et c'est grâce à cela qu'elle a pu résoudre les questions polonaise, finlandaise, tchéco-slovaque, etc. Elle l'a fait sans se soucier des dispositions des gouvernements intéressés et même avant que les traités de paix eussent été signés par les vaincus.

Nos correspondants sont priés d'écrire sur un seul côté de la feuille.



## CAFÉ-BRASSERIE SMYRNE

### CHICHLI, VIS-A-VIS OSMAN BEY

Bière fraîche-Douzico garanti-Narghilé préparé à la Smyrniote-Hors-d'œuvres de choix-mézés abondants.

PRIX RAISONNABLES  
SERVICE EMPRESSÉ  
PROPRETÉ SANS PAREILLE

## CLUB CHICHLI

A côté et au-dessus du Café-Brasserie SMYRNE

Ameublement somptueux. Rendez-vous de la Société étrangère et mondaine de Péra. Séjour agréable comme il est difficile d'en trouver ailleurs.

Entrepris de banquets et de réceptions (five o'clock tea) à des prix très convenables.

## PÂTISSERIE

Une section spéciale de cet établissement s'occupe de la fabrication de toutes espèces de friandises, pâtes, gâteaux, biscuits, etc., d'une qualité incomparable. Elle fournit les pâtisseries de la ville et de l'étranger, soucieuses de satisfaire une clientèle régulière et choisie.

Le 10 novembre ouverture de la Laiterie-Restaurant

### « RENAISSANCE »

S. SOTIRIADIS ET C<sup>ie</sup>

Galata, Rue Billour Tunnel Han, No 2  
Propreté et service irréprochable.

### ANNONCEURS!

Pour la PUBLICITÉ si nécessaire à votre commerce.

Adresses-vous à la

### Société de Publicité

HOFFER, SAMANON & HOULI

Kahréman Zade Han, Avenue de la Sublime Porte, Stamboul

Téléphone: St. 95

Exécution rapide

Conseil sur choix de publicité

Facilités

Devis sur demande.

### A la Charcuterie

### « APOLLON »

Grand Rue de Péra, Galata-Sérai, au coin de la Rue du Théâtre.

Vous trouverez tous les genres de hors-d'œuvre et de salaisons ainsi que les liqueurs et boissons provenant des meilleures fabriques d'Europe. Vins de Bordeaux, Grave et Médoc à 75 piastres la bouteille.

### Cours et Leçons

On demande un Licencié ès-lettres pour enseigner le français dans trois écoles supérieures. S'adresser à la direction du Journal.

FEUILLETON DU « BOSPHORE » 15

MEMOIRES POUR SERVIR A L'HISTOIRE DE LA SOCIÉTÉ

## L'AUBE ARDENTE

PAR

ABEL HERMANT

III

### Le vieil homme qui cause avec Charlie Cox volontiers

(suite)

Deux adolescents venaient d'arriver, puis un vieillard à barbe grise. Il leur demanda poliment du bord si l'eau était bonne, et sur leur réponse affirmative, il parut nettement quelque hâte à se précipiter dans le courant. Les deux jeunes hommes étant sortis de la rivière, il en sortit à son tour, et s'approcha d'eux pour leur demander (sans doute étaient-ils nouveaux-venus) s'ils se plaisaient à Oxford. Mais tandis que les jeunes gens, tout en gardant une attitude aussi correcte que s'ils eussent été vêtus, ne paraissaient point songer qu'il ne l'étaient pas, le vieillard avant de les aborder, avait cassé un petit rameau chargé de feuilles à l'un des arbres du rivage comme fit le divin Ulysse avant d'aborder Nausicaa, fille d'Alcinoüs roi des Phéaciens.

Ce même vieil homme, au moment qu'il était entré, avait fait halte quelques instants pour causer avec le gardien du Parson's Pleasure. Il lui avait serré la

## ALFREDO STRAVOLO

Entreprise de transports terrestres en ville et dans la banlieue

### « I. T. A. »

Commission-importation exportation

BUREAU: Galata, rue Richtim,

Eustratiades Han No 3,

GARAGE: Stravolo, Chichli, rue Despoti

### TCHANGARAKIS ET D. ANGHÉLIDIS

Grand Rue de Péra N° 419,517

Bonneterie et articles de luxe. Parfumerie, Maroquinerie, Lustres et lampes électriques. Grand assortiment de lampes à pétrole. Articles de ménage.

### IMPRIMERIE ET JOURNAL

BABALIK (Konia)

Le plus ancien journal de Konia. Indépendant. Ceux qui s'intéressent aux affaires commerciales, financières, économiques, immobilières, doivent faire leur publicité dans le Babalik. S'adresser pour tous renseignements, soit à l'administration du Bosphore, soit à la direction du journal à Konia, à l'adresse ci-dessus.

### Laiterie « SUISSE »

Athanassiades Frères

Péra, Galata-Sérai

Savez-vous pourquoi le Hige Life de Péra fait ses commandes et court prendre son déjeuner et son thé à la susdite laiterie? C'est parce que tous ses laitages et gâteaux sont fabriqués avec du lait pur et du beurre superfin.

GÉRANT-RESPONSABLE:

DJÉMIL SIOUFI

GRANDS ARRIVAGES  
d'un riche stock d'étoffes pure laine  
Marchandises françaises et anglaises  
Vente en gros et en détail.  
Au grand dépôt de T. H. E.  
G. YAVROUYAN & FILS  
Magasin, Stamboul, Bahgetché Ca.  
pour Djémal Bey Han, N° 12.  
Téléphone St. 1363.

Ligne de Kadikéuy		DEPART DU PONT		DEPART DE KADIKÉUY	
		H.		H.	
Matin.....	7		Matin....	6.40	
»	7.35		»	7.50(*)	
»	8.45		»	8.30(*)	
»	9.30		»	9.35	
»	10.20		»	10.30	
»	11.30		»	11.15	
Après-midi	1.35		Après-midi	2.30	
»	2.15(*)		»	3. —	
»	3.30		»	4.15	
»	4		»	4.40	
»	4.55(*)		»	5.40	
»	5.30(*)		»	6.15	
»	6.25(*)		»	7.16	
»	7.15				

Le signe \* indique les bateaux n'acceptant pas de bagages.

### Avis

L'attention de tous les intéressés est appelée sur les décisions suivantes des Hauts-Commissaires en rapport avec l'Article 23 de l'Armistice avec la Turquie du 30 Octobre 1918:

10.— Les navires allemands ou bulgares ne peuvent embarquer ou débarquer aucune marchandise en Turquie.

20.— Les navires alliés ou neutres ne peuvent importer en Turquie des marchandises allemandes, autrichiennes ou bulgares embarquées dans un port allemand ou bulgare, ni embarquer en Turquie des marchandises turques à destination des dits ports.

### Notice

The following decisions of the High Commissioners regarding Article 23 of the Armistice with Turkey dated the 30th October 1918 are brought to the notice of all concerned:

10.— Both German and Bulgarian Vessels are forbidden to ship or unship any merchandise in Turkey.

20.— Allied or neutral vessels are forbidden to import into Turkey any German, Austrian, or Bulgarian goods that have been shipped at German or Bulgarian Ports. They are forbidden also to ship any Turkish goods destined for the above mentioned ports.

### Avviso

Si richiama l'attenzione degli interessati sulle seguenti decisioni di LL. EE. gli Alti commissari in rapporto all'Art. 23 dell'Armistizio con la Turchia in data del 30 Ottobre 1918:

10.— Le navi Tedesche o Bulgare non possono imbarcare né sbarcare nessuna merce in Turchia.

20.— Le navi Alleate o neutre non possono importare merce tedesca, austriaca o bulgare in Turchia imbarcata da un porto tedesco o bulgare come pure imbarcare merce in Turchia a destinazione di detti porti.

### Cokkinos et Caracosta

Stamboul, Balouk Bazar, No 139

### AFFAIRES DE COMMERCE

Importation, exportation

Succursale en Russie

NOVOROSSISK-ODESSA

### Tarif de publicité

Echos 1re page, le centimètre Pts 80.—  
Annonces 2me page « 50.—  
3me « 35.—  
4me « 25.—  
Offres et demandes (4 lignes) « 50.—  
Pour la publicité financière on traite à forfait.

## Z. PAPAKYRIAKOU ET A. BIRDIMIDIS

Bureau de Change et de Valeurs

GALATA, HAVIAR HAN No 23

Opérations de Banque et de Bourse  
achat et vente de tous papier-monnaies, c. éques, titres, coupons etc., etc. etc.

### Une prime de 500 Livres turques

est accordée à celui qui pourra démontrer que le douzico extra-extra de M. D. Zarzavatchaki, n'est pas fait avec des sultannes de Smyrne et d'Anis pur, mais bien avec de l'essence d'Anis si nuisible à la santé.

Ceux qui veulent donc conserver leur santé doivent s'adresser à cette excellente fabrique sise à Galata, rue Techemlektchi No 12 à côté du restaurant Myrioito.

## ÉCOLE DE DANSE

Prof. K. Papadimitratos

Membre diplômé de l'Académie de danse de Paris  
Asemli-Mesjid 33. A côté de la brasserie Kohout.  
Inaugurée Dimanche 2 novembre  
Matinées avec programme nouveau et danses nouvelles.

### COMPAGNIES RÉUNIES NORDISK-AUTO

CIMBRIA & 1908

DE COPENHAGUE (Danemark)

Capital: COUR DANOIS 4,250,000

Agents Généraux en Turquie:

KARL HORNFIELD & Co

Tchinguirgou Han. — Téléphone

Stamboul 576

ASSURANCES CONTRE L'INCENDIE

ASSURANCES MARITIMES

## PRÉFECTURE DE LA VILLE

### Tarif des Voitures Péra et alentours

Point de départ	Port de Galata	Péra	Debarcadere de Béchik.	Galata-Sérai	Tchéragan	Fundukli	Taxim Parcaidi	Calatache	Top-Hané	Chichli	Ortakeuy	Bébek	Nichtanache Tchivliké
Dolma Bagtché Cabat.	35	50	35	50	35	35	50	35	70	50	120	60	60
Béchnitache	50	70	70	35	35	35	70	35	35	70	35	100	70
Azap Capou	35	35	50	50	70	35	50	50	50	50	60	140	70
Bostan-Bachi	50	35	50	35	50	35	50	50	50	50	60	140	70
Galata-Sérai	50	35	70	70	50	35	50	50	50	50	70	85	140
3me cercle Péra	35	70	35	70	70	35	70	50	50	50	70	85	140
Taxim	70	35	60	35	70	50	50	50	50	50	70	140	50
Hôpital allemand	70	35	70	35	70	50	50	50	50	50	70	140	50
Har. Jé G. H. Q.	85	50	70	35	70	35	70	50	50	50	70	140	70
Ortakeuy	85	85	35	80	35	60	70	50	50	50	70	50	70
Yildiz Yéni-Mahallé	85	85	35	80	35	60	70	50	50	50	60	100	50
Orta-Bagte	70	70	35	70	50	40	50	50	50	50	60	100	50
Haskeyuy prairie	70	70	35	70	50	40	50	50	50	50	60	100	50
Ouzoundjiova	70	70	35	70	50	40	50	50	50	50	60	100	50
Chichli	100	70	70	70	70	35	70	70	70	70	85	100	35
Nichtan-Tache Djami	100	70	50	70	50	60	35	60	70	35	70	140	
Férikeyu	100	70	100	70	100	85	35	85	70	35	100	140	35
Bomonti	100	70	130	70	100	85	35	85	70	35	100	140	35
Asile des Pauvres.	140	100	140	100	140	110	70	110	100	35	140	140	60
Colline de la Liberté	120	100	100	100	100	110	70	110	100	35	140	140	60
Kiat ané	170	140	140	140	140	140	100	140	140	70	170	140	100
Gumuch-Souyou	70	50	50	35	50	35	50	35	50	35	70	100	35
Pancaldi Sourp-Agop	85	70	70	35	70	70	50	50	50	35	70	100	35
Validé-Tchechmé	70	35	35	70	35	40	50	35	60	50	50	140	35
Zindjirli-Couyou	140	140	140	140	140	140	140	140	120	70	140	100	70
Tc. iragan Palace	70	70	35	70	35	70	35	60	70	35	140	50	
Courou-Tchechmé	100	100	50	100	50	70	100	85	130	140	50	50	140
Arnaoutkeuy	120	125	70	140	70	85	100	85	130	140	50	50	140
Bébek	140	150	100	140	100	110	140	110	140	140	70	35	140
Halidji Oghlou	140	140	170	140	170	140	140	140	140	140	120		140
Koulaksiz	100	100	140	100	140	120	100	130	130	130	140	190	170
Pialé	100	100	140	100	140	120	100	130	130	130	140	170	170
Haskeyuy	140	140	140	140	140	120	100	130	130	130	140	170	170
Kassim-Pacha(Marine)	70	70	100	70	100	70	70	70	100	100	140	100	
*Sirkédji Station Stam.	50	150	95	80	100	75	90	110	95	130	110	170	120
*Stamb. Stat. Cenirale	80	150	120	110	120	100	120	150	90	150	130	190	150
Karakeuy		50	50	50	70	35	90	35	85	100	90	140	100
Galata (Douane)		70	70	70	70	35	90	35	35	100	90	140	100

Note. — Le tarif ci-dessus a trait aux voitures à deux chevaux, pour les voitures à un cheval le tarif est réduit aux deux tiers. Pour une course en voiture à deux chevaux, à des endroits qui ne sont pas indiqués ci-dessus, le prix est de 35 P. pour 15 minutes et de 70 piastres pour 40 minutes.

Deux heures après le coucher du soleil, jusqu'à minuit, les prix du tarif doivent être augmentés de un quart; après minuit d'un tiers.

Pour les voitures caoutchoutées le prix est porté à une fois et demie. Pour le retour avec la même voiture le prix est double.

main et débité une sorte de compliment; sur quoi le garde lui avait dit comme à Philippe.

— Avez-vous lu le *Daily Telegraph*? Tout cela intriguait fort Philippe Lefebvre, mais la porte s'ouvrit encore, et cette fois pour livrer passage à cinq personnes: un grand vieillard athlétique, suivi de quatre jeunes hommes en costume de jeu. Les deux plus jeunes, qui ne marquaient guère plus de dix-huit ans, avaient cette beauté parfaite et froide, si commune chez les Anglais que souvent on ne la remarque même plus: ils semblèrent à Philippe agréables mais insignifiants. Le troisième, en revanche, qui avait certainement accompli sa vingtième année, lui déplaît du premier coup par une carrure d'épaules, une raideur, enfin un physique allemand. Pour le quatrième, qui avait apparemment le même âge, mais qui, lui, était bien Anglais, Philippe aurait pu répéter la citation que se mémoire un peu pédant lui suggérait tout à l'heure: « Qu'en distu? N'est-il pas beau de visage? » Mais l'aspect du vieillard lui avait causé un tel saisissement qu'il ne pouvait distinguer personne aux côtés de celui-ci, et il n'avait pas sa honte ni sa colère que la beauté certaine fût celle de cet homme penché vers son déclin.

Ce vieillard, moins âgé peut-être qu'il ne semblait à première vue, c'était le berger conduisant le troupeau. C'était, en dépit d'un accoutrement bizarre, — un vêtement de rude étoffe grise, une grossière chemise, très blanche, ouverte sur sa poitrine velue, — c'était un roi pasteur suivi de quelques uns de son peuple. Ses cheveux gris étaient rejetés en arrière, son front découvert, il avait une barbe de bouc; étrange était l'éclat de ses yeux. On

ne sait quoi de magnétique, oui, de magnétique, émanait de toute sa personne, et ces jeunes gens le suivaient comme des disciples suivent un maître, comme des apôtres suivent un messie; et Philippe se leva, s'avança vers le groupe; et soudain il reconnut l'homme d'après l'image tant de fois contemplée ce matin. « Ashley Bell! » murmura-t-il, avec une joie profonde, mais comme stupide.

Cependant le poète et ses quatre compagnons s'étaient arrêtés près de la hutte et semblaient aussi faire de grands compliments aux baigneurs. Ashley Bell parlait avec beaucoup d'action. Sa voix était musicale et gaie. Le charme de cette voix était plus impérieux encore que celui de toute sa personne. Philippe oubliant toute timidité, toute discrétion, s'approchait toujours. La voix d'Ashley Bell était comme une lanterne. Il répétait joyeusement:

— Charlie Cox! Charlie Cox!

« C'est le nom du vieux gardien » songea Philippe. Il fut bien aise de le savoir. Il observa que, par un effet prodigieux du « magnétisme » de Bell, Charlie Cox resuscitait au son de cette voix. Son œil chassieux et larmoyant s'éclaircissait, un peu de sang colorait sa peau grise, matte et pl